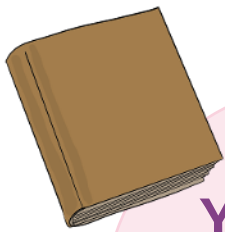


Engelsk

talemåder og ordsprog



**You can't
judge a book
by its cover.**



It is very hard to find
a good book.



You can't know what
someone is really like
just by how they
look.

Name: _____

Class: _____

Proverbs

Ordsprog er en sætning, som bruges til at vise en pointe eller sige noget indirekte fx "Bedre sent end aldrig". På engelsk hedder ordsprog proverb.

An apple a day
keeps the doctor
away



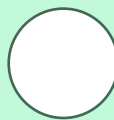
Oversæt ordsproget til dansk:

Hvad tror du, at ordsproget betyder?

Sæt kryds ved den rigtige forklaring.



Eating healthy food,
like an apple, can
help you stay well.



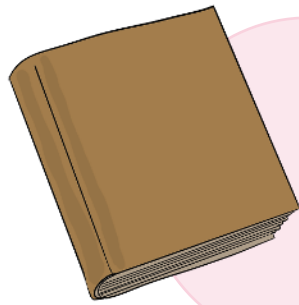
Doctors are scared
of apples.

Udfyld de tomme linjer i ordsproget.

An _____ a day keeps the _____ away.

Proverbs

Ordsprog kan tit spores langt tilbage i tiden. De giver et råd eller fortæller om noget generelt. Der kommer nye talemåder til, men de gamle holder ofte stadig ved.



**You can't
judge a book
by its cover**

Oversæt ordsproget til dansk:

Hvad tror du, at ordsproget betyder?
Sæt kryds ved den rigtige forklaring.



It is very hard to
find a good book.



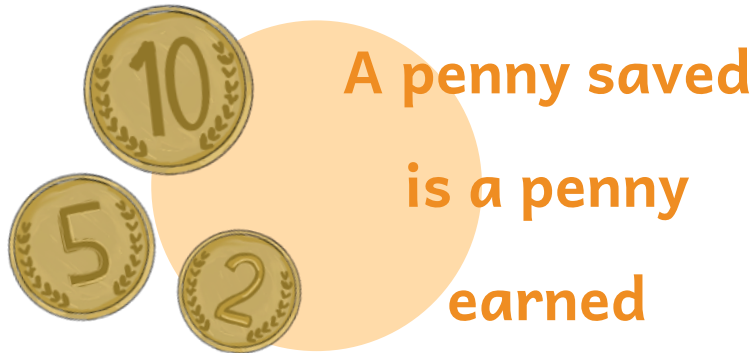
You can't know
what someone is
really like just by
how they look.

Udfyld de tomme linjer i ordsproget.

You can't _____ a book by its _____.

Proverbs

Nogle ordsprog er svære at forstå, enten fordi de indeholder gamle ord, eller fordi man ikke helt forstår, hvad der menes med sætningen.



Oversæt ordsproget til dansk:
("penny" kan oversættes til "øre" eller "krone")

Hvad tror du, at ordsproget betyder?
Sæt kryds ved den rigtige forklaring.



Saving money is
just as important
as earning it.



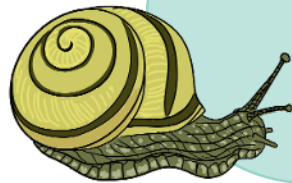
If you save money
the Easter Bunny
will give you more.

Udfyld de tomme linjer i ordsproget.

A _____ saved is a penny _____.

Proverbs

Et ordsprog kan bruges både i tale- og skriftsprog. Nogle ordsprog bruges så ofte i hverdagen, at man slet ikke tænker over det fx "det kører bare på skinner".



**Better late
than never**

Oversæt ordsproget til dansk:

Write the words in the correct order.

late

never

better

than

Hvad tror du, at ordsproget betyder?
Beskriv på engelsk med dine egne ord.

Proverbs

Ordsprog handler om sider af livet og hverdagen, som vi alle kender til. Vi bruger dem ofte, når vi taler sammen.

**Good things
come to those
who wait**



Oversæt ordsproget til dansk:

Hvad tror du, at budskabet i ordsproget er?
Beskriv på engelsk med dine egne ord.

Udfyld de tomme linjer i ordsproget.

Good come to who wait.

Idioms

Talemåde hedder idiom på engelsk. Det er en fast vending, som beskriver en situation eller handling på en billedlig måde.

"go with the flow"

Oversæt ovennævnte talemåde til dansk:

Hvad betyder det?
(sæt kryds ved den rigtige forklaring)

- ☐ A. Relax and accept things as they happen.
- ☐ B. When something is very easy.
- ☐ C. Drink a glass of water.
- ☐ D. To say the right thing.



Write the words in the correct order.

with

the

go

flow

Idioms

Talemåder er ofte ufuldstændige sætninger, der indgår i større sætninger. Meningen kan være sværere at gætte end ved ordsprog.

"let the cat out of the bag"

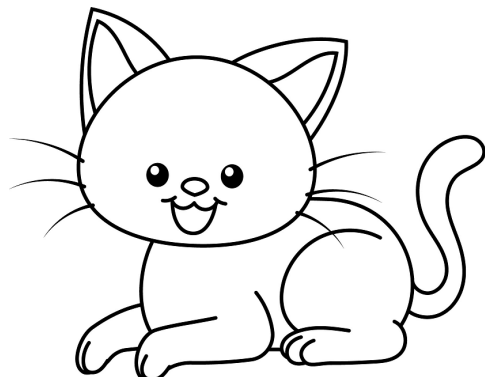
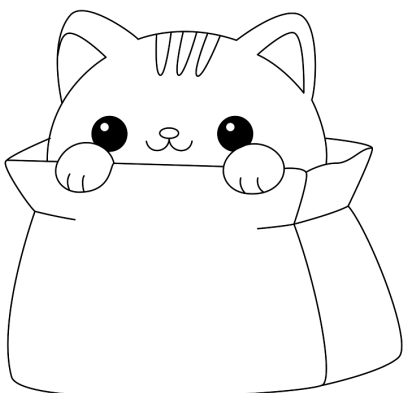
Oversæt ovennævnte talemåde til dansk:

Hvad betyder det?
(sæt kryds ved den rigtige forklaring)

- ☐ A. Be a good person.
- ☐ B. Tell a secret.
- ☐ C. Go to the toilet.
- ☐ D. Have a wild party.



Color the cats.



Idioms

En talemåde udtrykker ikke altid en dyb visdom eller morale. Meningen kan være det modsatte af dét, ordene betyder.

"break a leg"

Hvad betyder det?
(sæt kryds ved den rigtige forklaring)



- ☐ A. I don't like you.
- ☐ B. Break someone's leg.
- ☐ C. To play in a wild way.
- ☐ D. Good luck!

Skriv det manglende ord i det hvide felt.

Break a in your play tonight!

Color the idiom.

break a leg

Idioms

Nogle talemåder kan ændre sig med tiden. På samme måde som med slang udtryk kan de gøre sproget mere spændende.

"piece of cake"

Denne talemåde kan siges på flere forskellige måder.

Du kan se de andre nedenunder. De betyder alle sammen det samme.

Kan du gætte hvad?

"easy peasy"

"as easy as pie"

Hvad betyder det?
(sæt kryds ved den rigtige forklaring)

- ☐ A. When something is very easy.
- ☐ B. It's important to enjoy life.
- ☐ C. Only eat small pieces of cake.
- ☐ D. Cake is good for you.



Write the words in the correct order.

cake

of

piece

A. er det rigtige svar.

Idioms

Nogle talemåder har deres oprindelse i ordsprog. De kan være en slags forkortet udgave af et ordsprog.

"spill the beans"

Write the words in the correct order.

the

beans

spill

Hvad betyder det?
(sæt kryds ved den rigtige forklaring)

- ☐ A. To eat a lot of beans.
- ☐ B. To tell a secret.
- ☐ C. To do something wrong.
- ☐ D. To use a lot of money.



Udfyld de tomme linjer i sætningen.

She _____ the _____ about the surprise party.

B. er det rigtige svar.

Idioms

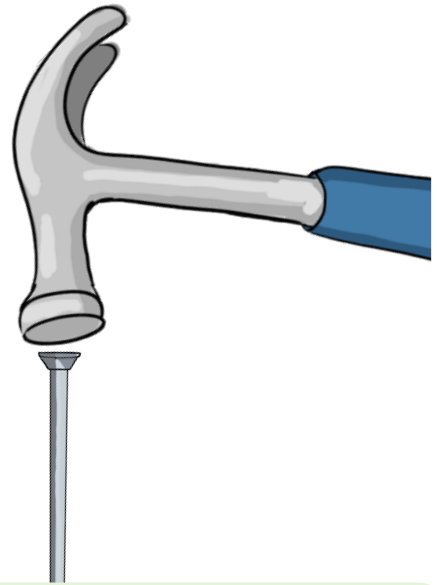
I modsætning til ordsprog, kan talemåder godt optræde i flere tider
f.eks. nutid eller datid. Verbet i sætningen skifter altså tid.

"hit the nail on the head"

Oversæt ovennævnte talemåde til dansk:

Hvad betyder det?
(sæt kryds ved den rigtige forklaring)

- ☐ A. To be angry.
- ☐ B. When something is easy.
- ☐ C. To be very lucky.
- ☐ D. To say exactly the right thing.



Udfyld de tomme linjer i sætningen.

You hit the _____ on the _____ with your
answer.

D. er det rigtige svar.

Idioms

Talemåder kan også skifte form – f.eks. ental eller flertal – alt efter hvem eller hvad, der gør noget.

1. Circle the idiom that matches the answer.

- ☐ A. Hit the sack
- ☐ B. Go with the flow
- ☐ C. Break a leg
- ☐ D. Under the weather



feeling sick

Afslut sætningen med den rigtige talemåde:

I'm not coming to school today because I'm feeling

2. Circle the idiom that matches the answer.

- ☐ A. From the bottom of my heart
- ☐ B. Piece of cake
- ☐ C. Go down in flames
- ☐ D. See eye to eye



with deep feelings

Afslut sætningen med den rigtige talemåde:

I love you from _____

Idioms

Mange ordsprog og talemåder findes i lignende udgaver på andre sprog. Måske kender du nogen af dem?

1. Circle the idiom that matches the answer.

- ☐ A. Let the cat out of the bag
- ☐ B. Hit the sack
- ☐ C. Break the ice
- ☐ D. Pull someone's leg



go to bed

Har vi en talemåde på dansk, der betyder det samme?

2. Circle the idiom that matches the answer.

- ☐ A. Hit the nail on the head
- ☐ B. Spill the beans
- ☐ C. Speak of the devil
- ☐ D. Break a leg

the person we were
just talking about
showed up!



Har vi en talemåde på dansk, der betyder det samme?

Idioms

Nu skal du prøve at huske, hvad du har lært. Kan du finde ud af, hvilke talemåder der betyder hvad? Måske er der nogle, du ikke kender endnu.

Match the idiom with its correct meaning.

Under the
weather



Very easy

Break
a leg



Feeling sick
or not well

Piece of
cake



Something
going very
wrong

Go down
in flames



Good luck!

Proverbs and idioms

På dansk har vi også mange ordsprog og talemåder. Mange af dem findes også på engelsk.

Match the idiom or proverb with its correct meaning.

Speak of
the devil



Skue hunden
på hårene

Judge the
book by
its cover



Når man
taler om
solen

Better late
than
never



Tage gas
på nogen



Pull someone's
leg

Bedre sent
end aldrig

Quiz

Der findes en talemåde eller et ordsprog til næsten enhver situation. Talemåder og ordsprog er en hurtig måde at sige noget, der ellers kan tage lang tid at forklare.



Write the correct answer to the questions.



What can you let out of the bag? _____

What can you go with? _____

How do you say "good luck!"? _____

What is a penny saved? _____

What does an apple a day do? _____

What can you hit on the head? _____

What can you spill? _____

What can't you judge a book by? _____

What comes to those who wait? _____

What do you hit when you are sleepy? _____

What is better than never? _____

